



# Cantina in Giallo Dorato *con blocchi al grezzo*

L'edificio dell'antica tenuta agricola Gorgo si trova presso Custoza, nella zona di produzione del bianco locale e del Bardolino. Il materiale lapideo fornito dall'azienda vicentina Grassi 1880.

*The building on the ancient Gorgo agricultural estate near Custoza is in the local white and Bardolino red wine production areas. The stone material was supplied by Vicenza-based company Grassi 1880.*

di Lorenzo Iseppi



La grande porta con  
molte aperture  
per controllare la spinta  
della pila  
che si trova a lato.

The large central wall  
allows for the storage  
to allow the flow of the  
oil from the sea side.

Scorcio della cantina di  
Gorgo, ubicata nell'area  
vinicola di Custoza.

*View of the Gorgo  
cellars, in the Custoza  
wine-making area.*

A meno di un chilometro da Custoza, paese immerso nel verde delle colline moreniche del Garda, si trova l'antica azienda agricola Gorgo: 35 ettari di colline e terrazzi coltivati a vigneti che si estendono nella zona di produzione del "Bianco di Custoza" e del "Bardolino". E una grande casa colonica con annessi alcuni capannoni e una raffinata cantina di vinificazione rigorosamente gestita dalla famiglia Bricolo. L'ubicazione segna

## ***Wine cellar in Giallo Dorato with blocks left unhewn***

*The ancient Gorgo agricultural estates are less than one kilometre from Custoza, a town set in the green of the moraine hills south of Lake Garda. 35 hectares of hillsides and terraces cloaked with vineyards extending across the "Custoza White" and "Bardolino Red" production areas. It is a large farmhouse with*



L'edificio dell'antica tenuta agricola ristrutturato su progetto dell'arch. Filippo Bricolo.

*The building of the ancient agricultural estate renovated to a project by architect Filippo Bricolo.*

## Canti

**Particolari  
dei lavori eseguiti.**

**Details  
of the works performed.**

di *Franco Albini*

l'inizio di una antica forma urbis, contraddistinta da una sorta di continuità dei castelli Scaligeri, che si sviluppava da Valeggio ai limiti del confine vicentino. Le tonalità, i riverberi delle cromie delle stagioni e dei materiali costruttivi, che marcano in modo significativo questa estesa area, sono stati volutamente studiati e ripresi nei lavori di ristrutturazione della cantina Gorgo. L'espressione figurativa del piano di recupero, è infatti intesa come attenta selezione di stili e di materiali legati al territorio in termini di ricerca di genuinità e di colori, e ha voluto mantenere un continuum di particolarità con il territorio circostante.

A testimoniare questa precisa scelta c'è anche l'impiego dei materiali lapidei, forniti dalla storica azienda vicentina Grassi 1880 S.p.A., il cui carattere è l'espressione ricercata da questo legame. La parte di

*annex buildings and an advanced wine-making cellar carefully managed by the Bricco family. The location marks the start of an ancient "forma urbis", distinguished by a kind of continuity of the Scaliger castles built from Valeggio to the boundaries with Vicenza. The reverberating shades and colours of the seasons and the building materials that significantly identify this huge area were studied in depth and incorporated into the restructuring work of the Gorgo cellar. The figurative expression of the renovation plan was interpreted through careful selection of styles and materials linked with the local territory in terms of research for genuineness and colours; it deliberately ensured continuity with the characteristics of the surrounding territory.*

*This precise approach also appears in the selection of stone materials, supplied by the historical Grassi 1880 S.p.A. company based in Vicenza, whereby character is the deliberate*





I blocchi di Giallo Dorato  
del peso di 3 tonnellate  
ciascuno.

*Blocks of Giallo Dorato  
weighing 3 tonnes each.*

rappresentanza dell'edificio riservata all'accoglienza degli ospiti vede protagonista l'uso di Giallo Dorato in blocchi collocati a secco di ragguardevoli dimensioni: 200x100x60 centimetri con un peso di circa 3 tonnellate ciascuno. La particolarità del cantiere è determinata proprio dalle grandi misure dei blocchi utilizzati e dal fatto che gli stessi sono stati appositamente lasciati al grezzo per enfatizzare la roccia nella sua purezza e naturalità. L'operazione non è stata semplice ed ha richiesto da parte dell'azienda fornitrice Grassi 1880 S.p.A. uno stretto rapporto di collaborazione con l'architetto Filippo Bricolo e numerosi interventi specialistici di officina.

Per garantire una regolarità compositiva, oltre che strutturale, il primo e più importante fra tutti è stato la scelta di materiali di primissima qualità unitamente all'impiego di una macchina con elevate capacità tecnologiche, denominata a controllo numerico, che effettua il cosiddetto taglio a sega della pietra tramite filo diamantato controllato da un sistema computerizzato. Il risultato ottenuto e montato in cantiere, nell'ottica di rivisitare in chiave

*expression of this bond. The representation section of the building used to welcome guests focuses on Giallo Dorato in dry-mounted blocks of considerable dimensions: 200x100x60 centimetres, weighing about 3 tonnes each. The particular impact of the building is precisely determined by the large dimensions of the blocks used and the fact that they were deliberately left unheven to highlight the purity and naturalness of the rock. The operation was by no means simple and involved the Grassi 1880 S.p.A. in close collaboration work with architect Filippo Bricolo and numerous specialist workshop processes.*

*In order to ensure structural and compositional regularity, the first most important aspect was the choice of top quality materials together with high-tech numerical control machinery for the so-called saw cut of the stone using diamond wire controlled by a computerised system. The result achieved and installed on site, in the context of a modern review of past techniques and materials, retained the characteristics of the stone and, thanks to the processing method, ensured quality and aesthetics of both the material and the building in keeping with design expectations and the philosophy that guided the architect in this project.*



I materiali lapidei sono stati forniti dall'azienda vicentina Grassi 1880.

*The stone materials were supplied by* **Vicenza-based company Grassi 1880.**

moderna tecniche e materiali dell'esperienza passata, mantiene inalterate le caratteristiche del prodotto lapideo e, grazie alle elaborazioni ottenute, garantisce una qualità ed una estetica sia del materiale che della costruzione conformi alle aspettative progettuali ed alla filosofia che ha guidato l'architetto di quest'opera.